

PFD 101

PFD 101 i

PFD 101 U

uk Монтажный план

ru Орнату жоспары

uk 4

kk 13

Вказівки щодо установки	4
Право на встановлення.....	4
Вимоги до вбудовування	4
Підключення до електромережі	4
Підключення до водопостачання	5
Розміри приладу та вбудовування.....	6
Соло прилад.....	6
Прилад для вбудовування/встановлення поруч	6
Розміри передньої панелі PFD 101 i.....	6
Підключення	7
Підключення до задньої стінки приладу	7
Підключення на місці.....	7
Зовнішнє дозування	8
Технічні характеристики	9
Розміри й вага.....	9
Значення емісії.....	9
Підключення до електромережі	10
Подача води	10
Злив води	11
Умови експлуатації	11
Умови зберігання та транспортування	11

Вказівки щодо встановлення

Для безпечного встановлення та введення посудомийної машини в експлуатацію уважно прочитайте монтажну схему, сервісну документацію, монтажний план та інструкцію з експлуатації.

У цій монтажній схемі описано розміри пристрою, технічні дані й умови встановлення посудомийної машини.

Право на встановлення

Посудомийну машину дозволяється встановлювати та вводити в експлуатацію лише авторизованим фахівцям Miele або відповідним кваліфікованим спеціалістам.

Під час встановлення необхідно дотримуватись відповідних норм, правил запобігання нещасним випадкам і чинних стандартів.

Вимоги до вбудовування

Навколо місця встановлення посудомийної машини може утворитися конденсат. Тому використовуйте лише меблі спеціалізованого призначення.

Захисна плівка від випарів для вбудованого приладу

Захисна плівка від випарів захищає стільницю від пошкоджень водяною парою, яка може виходити після відкривання дверцят. Наклейте захисну плівку від випарів під стільницею над дверима.

Підключення до електромережі

Усі роботи, які стосуються електропідключення, мають здійснюватися лише сервісною службою Miele, авторизованим сервісним центром або кваліфікованим спеціалістом-електриком.

Штепсельне з'єднання
Стаціонарне підключення

Бажано ввімкнути посудомийну машину в розетку.

Для стаціонарного підключення посудомийної машини слід встановити головний вимикач від мережі всіх полюсів. Головний вимикач повинен мати міжконтактний зазор мінімум 3 мм.

Після встановлення приладу має бути забезпечено вільний доступ до розетки й головного вимикача. Тоді перевірку електробезпеки, наприклад, під час здійснення техобслуговування приладу, можна бути здійснити без зайвих проблем.
Прокладайте мережевий кабель так, щоб він був захищений від температурних впливів.

Пристрій диференційного струму

Для підвищення безпеки рекомендується додати в ланцюг живлення посудомийної машини пристрої диференційного струму з поточним спрацьовуванням 30 мА.

Контур заземлення

Посудомийна машина підготовлена до підключення контуру заземлення. Для цього на задній стінці пристрою знаходиться гвинт з'єднання.

Якщо можливе, змонтуйте контур заземлення.

Підключення до водопостачання

Підключайте посудомийну машину лише до водопровідної мережі, з якої повністю видалено повітря. Тимчасове підвищення тиску води може призвести до пошкодження деталей посудомийної машини.

Подача води

Якість води, яка подається, має відповідати чинним вимогам до питної води у країні, де використовується посудомийна машина.

Посудомийну машину потрібно підключати до мережі водопостачання відповідно до місцевих нормативів водопостачання. Посудомийну машину можна підключати до холодної або гарячої води. У разі підключення до гарячої води зменшується час програми. Крім цього, для зменшення часу програми необхідно також підтримувати тиск води в лінії на рівні принаймні 200 кПа.

Якщо запірний клапан відсутній, посудомийну машину може встановлювати лише кваліфікований слюсар-водопровідник, підключивши її до трубопроводу питної води.

Після встановлення до запірного клапана має бути зручний доступ, оскільки його потрібно перекривати після кожного використання приладу.

Злив води

Професійну посудомийну машину рекомендується підключати до окремої зовнішньої зливної системи. Якщо окреме підключення відсутнє, то рекомендується підключення через двокамерний сифон.

Хомут для підключення шланга до відведення каналізації є в пакеті з устаткуванням, що додається до машини.

Штуцер між шлангом і відведенням каналізації придатний для підключення шлангів різного діаметра. Якщо штуцер заходить у зливний шланг далі, ніж на 30 мм, його необхідно вкоротити. Інакше зливний шланг може закупоритися.

Укладіть зливний шланг так, щоб у ньому не було перегинів, тиску та вільної тяги.

Якщо підключення збоку для зливу води знаходиться глибше, ніж напрямні для нижнього коробу в дверцятах, для зливу води потрібна вентиляція. В іншому випадку вода через сифон може витекти з робочої камери.

У цьому випадку прокладіть зливний шланг у коліні, найвища точка якого знаходиться як мінімум на рівні напрямної роликів нижнього кошика.

Зовнішнє дозування

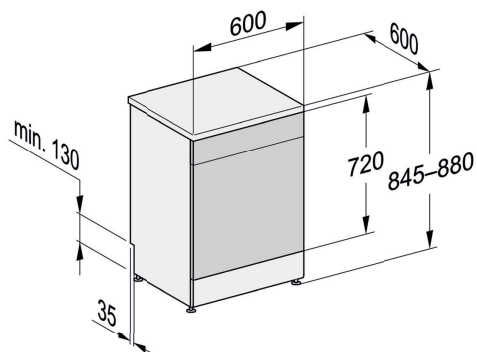
Зовнішній модуль дозування рідкого мийного засобу можна підключити на задній стінці посудомийної машини.

Модуль дозування можна придбати як устаткування, що можна придбати додатково; посібник із монтажу входить до комплекту постачання.

uk - Розміри приладу та вбудовування

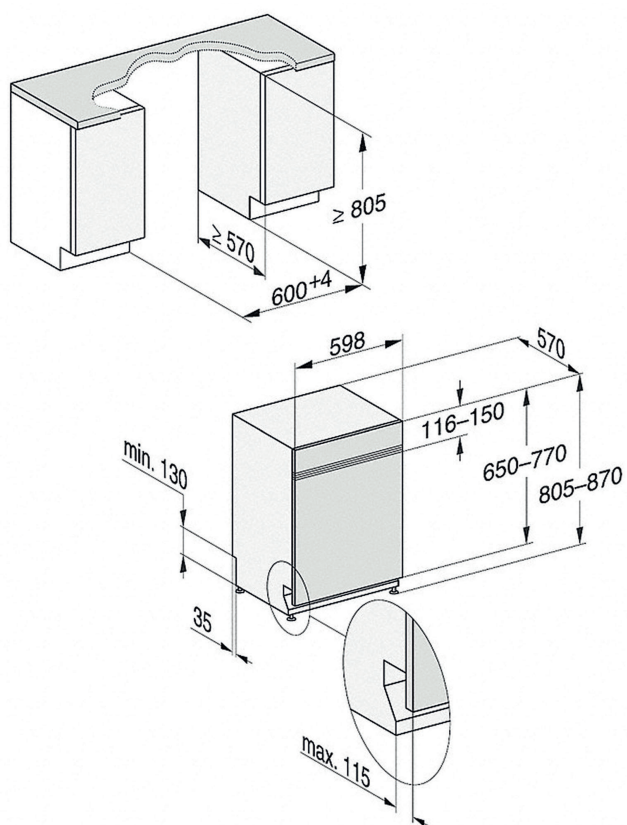
Соло прилад

PFD 101

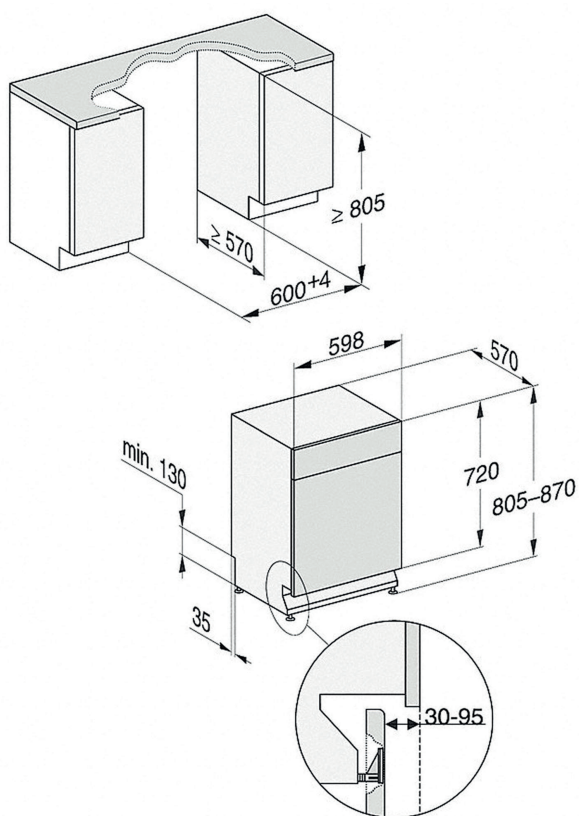


Прилад для вбудовування/встановлення поруч

PFD 101 i



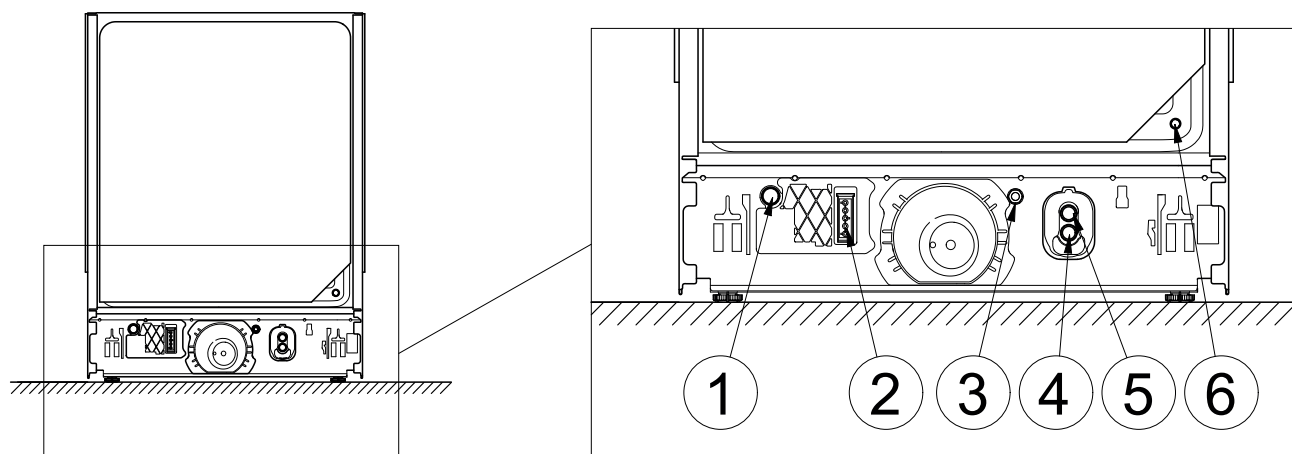
PFD 101 U



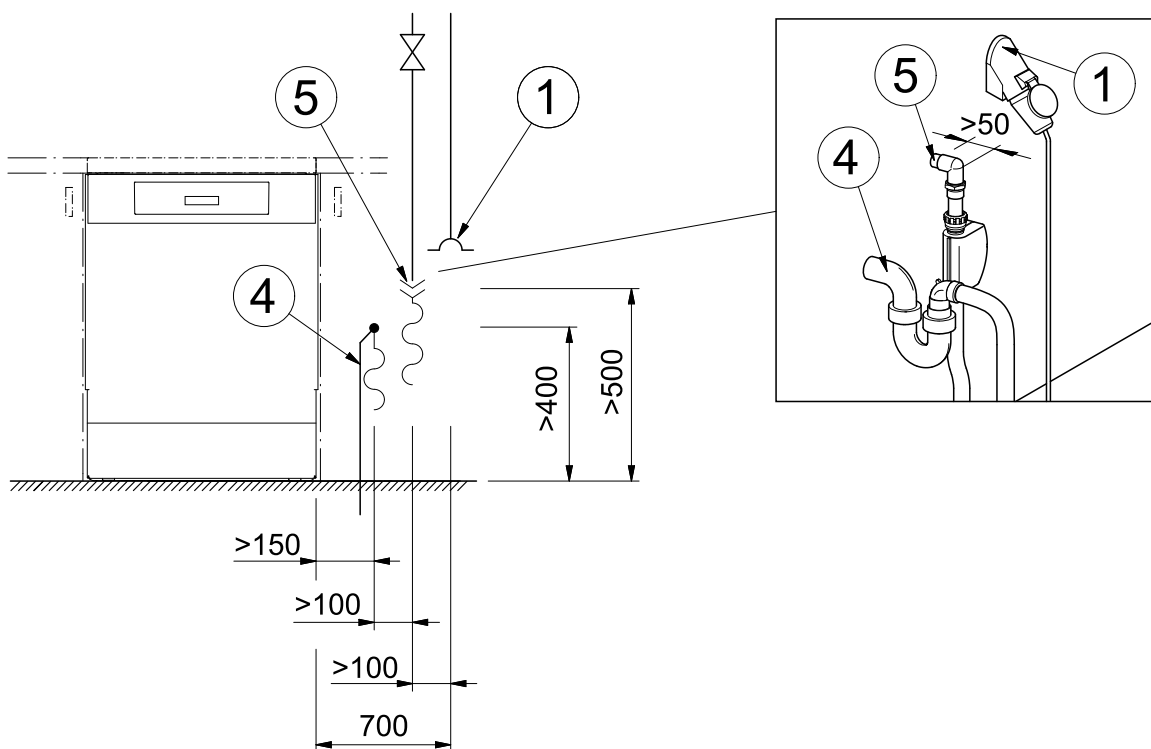
Розміри передньої панелі PFD 101 i

Довжина	[мм]	500–654
Товщина	[мм]	16–20
Вага	[кг]	4–11

Підключення до задньої стінки приладу



Підключення на місці



① Підключення до електромережі

② зовнішнє дозування, подача живлення

③ Контур заземлення

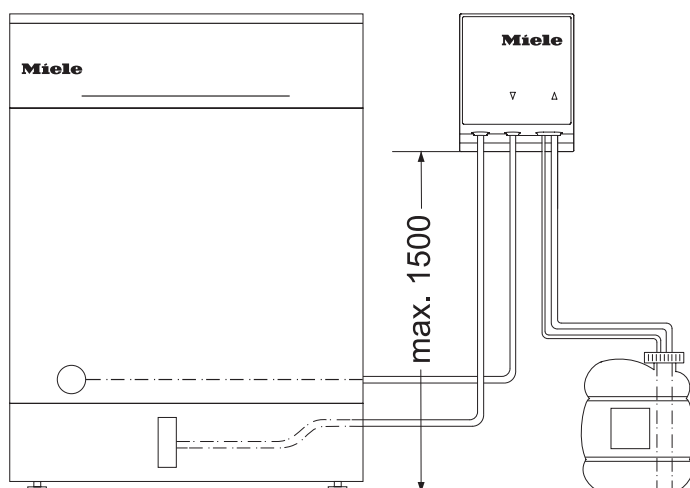
④ Злив

⑤ Холодна й гаряча вода

⑥ зовнішнє дозування, підключення дозувального шланга, закритий заглушкою*

* дозувальний патрубок входить до комплекту модуля дозування

Зовнішнє дозування



Макс. висота подачі	[м]	1,5
Довжина дозувального шланга, від дозувального модуля до всмоктувального патрубка	[м]	1,8
Довжина дозувального шланга, від задньої стінки приладу до дозувального модуля	[м]	2,8
Довжина мережевого кабелю, від задньої стінки приладу до дозувального модуля	[м]	2,8

Поставте контейнер на підлогу поряд із приладом або в сусідню шафу.
Контейнер не можна ставити на автомат для миття або над ним.

Тип пристрою PFD 101	Значення	i	U
----------------------	----------	---	---

Розміри й вага

Висота	[мм]	845	805	805
Регулювання по висоті	[мм]	35	65	65
Ширина	[мм]	600	598	598
Глибина	[мм]	600	570	570
Глибина з відчиненими дверцятами	[мм]	1195	1165	1165
Заглиблення цоколя, макс.	[мм]	–	115	115
Вага	[кг]	60	42	44
Макс. навантаження на підлогу	[Н]	1000	1000	1000

Значення емісії

Рівень звукової потужності	[дБ(А) на 1 пВт]	46	46	46
Рівень звукової потужності на робочому місці	[дБ(А)]	34,1	34,1	34,1

uk - Технічні характеристики

Підключення до електромережі

Стандартне підключення до електромережі

Напруга		3N AC 400 V
Частота	[Гц]	50
Запобіжник	[A]	16
Штекер		CEE
Довжина мережевого кабелю	[м]	1,7
Мінімальний переріз мережевого кабелю	[мм ²]	5 x 2,5
Теплопродуктивність	[кВт]	7,1
Загальна споживана потужність	[кВт]	7,3

можливі значення напруги

Напруга*		AC 230 V
Частота	[Гц]	50
Запобіжник	[A]	10-16
Штекер		Typ-F
Довжина мережевого кабелю**	[м]	1,7
Мінімальний переріз мережевого кабелю	[мм ²]	3 x 1,5
Теплопродуктивність	[кВт]	1,9
Загальна споживана потужність	[кВт]	2,1

* При цьому значенні напруги час програми збільшується

** Устаткування, що можна придбати додатково

Подача води

Температура води, макс.	[°C]	60
Жорсткість води макс.	[ммоль/л]	6,5
Жорсткість води, макс.	[°dH]	36
Тиск води в лінії	[кПа]	100–1000
Різьба зовнішнього підключення згідно з (пласким ущільненням, під прокладку)	[дюйм]	3/4
Довжина шланга підключення	[м]	1,5
Подовження шланга підключення*	[м]	1,5

* Устаткування, що можна придбати додатково

Злив води

Температура води, макс.	[°C]	75
Довжина зливного шланга	[м]	1,5
Довжина зливного шланга, макс.	[м]	4
Висота зливного шланга, макс.	[м]	1
Макс. короткочасний об'ємний потік	[л/хв]	10
Внутрішній діаметр шланга	[мм]	22
Зовнішній наконечник, зливний шланг (Ø x довжина)	[мм]	22 x 30

Умови експлуатації

Температура у приміщенні	[°C]	+5 – +40
Відносна вологість:		
максимальна до 31 °C	[%]	80
лінійно спадає до 40 °C	[%]	50
Макс. висота над рівнем моря до	[м]	4000

Умови зберігання та транспортування

Температура у приміщенні	[°C]	-20 – +60
Відносна вологість повітря	[%]	10–85
Атмосферний тиск	[гПа]	500–1060

Мін. установчі розміри, разом із транспортним піддоном

Висота	[мм]	970
Ширина	[мм]	670
Глибина	[мм]	670

kk - Мазмұны

Орнату ескертпелері	13
Орнату талаптары	13
Қоршаған ортаға қатысты талаптар	13
Электрлік қосылым.....	13
Су қосылымы	14
Құрылғы өлшемдері мен орнату өлшемдері	15
Бөлек тұратын құрылғы.....	15
Ішіне орнатылатын құрылғы/астына орнатылатын құрылғы	15
Алдыңғы панель өлшемдері PFD 101 i	15
Қосылымдар	16
Құрылғының артындағы қосылымдар	16
Монтаждық қосылымдар.....	16
Сыртқы мөлшерлеп беру	17
Техникалық деректер	18
Өлшемдері мен салмақтары	18
Шығарынды деңгейі	18
Электрлік қосылым.....	19
Су кірісі.....	19
Суды төгу жүйесі	20
Жұмыс жағдайлары	20
Сақтау және тасымалдау шарттары	20

Орнату туралы ескертпелер

Ыдыс жуғыш машинаны қауіпсіз орнату және тексеру үшін орнату жоспарын, қызмет көрсету құжатын, орнату парағын және пайдалану нұсқауларын оқыңыз.

Бұл орнату жоспарына құрылғының өлшемдері, техникалық деректер және ыдыс жуғыш машинаны орнатуға арналған орынға қойылатын талаптар кіреді.

Орнату талаптары

Бұл ыдыс жуғыш машинаны орнату және тексеру жұмыстарын тек Miele компаниясының тұтынушыларға қызмет көрсету бөлімі, Miele компаниясының уәкілетті дилері немесе білікті маман орындауы керек.

Орнату жұмыстары тиісті ережелерге, стандарттарға, сондай-ақ денсаулық сақтау және қауіпсіздік кодекстеріне сай жүргізілуі тиіс.

Қоршаған ортаға қатысты талаптар

Ыдыс жуғыш машинаның айналасында конденсат түзілуі мүмкін. Сондықтан бөлмедегі кез келген жиһаз және орнатылған нәрселер өз мақсатында қолданылуы керек.

Кіріктірілген құрылғыларға арналған буды бөгейтін таспа

Буды бөгейтін таспа есік ашық тұрғанда шығатын будың әсерінен үстіңгі тақтайды зақымнан қорғайды. Буды бөгейтін таспаны есіктің жоғары жағына, үстіңгі тақтайдың астына жапсырыңыз.

Электрлік қосылым

Электрлік қосылымға қатысты барлық жұмысты Miele компаниясының тұтынушыларға қызмет көрсету бөлімі, Miele дилері немесе білікті электр маманы орындауы керек.

Штепсель ашасын жалғау

Ыдыс жуғыш машинаны тиісті штепсель ашасы мен розетка арқылы электр көзіне жалғау керек.

Қатты сымды қосылымдар

Егер ыдыс жуғыш машинасы қуат көзіне қатты сыммен жалғанған болса, ыдыс жуғыш машинаны кез келген полюстен ажырата алатын қуат қосқышын орнату керек. Бұл қуат қосқышындағы контактілер арасында кемінде 3 мм орын болуы керек.

Құрылғыны орнатқан соң, розетка және қуат қосқышы қолжетімді жерде тұруы тиіс. Осыдан кейін, яғни, кез келген жөндеу немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан кейін, электрлік қауіпсіздік сынағын оңай жүргізуге болады. Байланыс кабелі термиялық зақым қаупінен қорғалуы керек.

Дифференциал ток құрылғысы (RCD)

Қауіпсіздікті күшейту үшін, ыдыс жуғыш машинаны автоматты іске қосу тогы 30 мА дифференциал ток құрылғысымен (RCD) қорғаған дұрыс.

Эквипотенциалды байланыс

Ыдыс жуғыш машинаның артында эквипотенциалды байланысқа арналған бұрандалы қосылым нүктесі бар. Жұмыс орнында, мүмкін болса, эквипотенциалды байланыс жүргізілуі керек.

kk - Орнату ескертпелері

Су қосылымы

Ыдыс жуғыш машинаны ауасы толық шығарылған құбырға жалғау керек.
Су қысымы кішкене көтеріліп кетсе, ыдыс жуғыш машинаның құрамдастарын зақымдауы мүмкін.

Су кірісі

Берілетін судың сапасы ыдыс жуғыш машина жұмыс істеп тұрған елдің ауыз суға қатысты сипаттамаларына сәйкес келуі керек.

Ыдыс жуғыш машинаны су көзіне жалғау кезінде жергілікті және ұлттық су ресурстарын басқару органының қолданыстағы ережелерін толық басшылыққа алу керек. Оны суық немесе ыстық су көзіне жалғауға болады. Ыдыс жуғыш машинаны ыстық су көзіне жалғайтын болсаңыз, бағдарламаның жұмыс істеу уақыты азаяды.

Бағдарламаның жұмыс істеу уақыты аз болуы үшін динамикалық су қысымы кемінде 200 кПа болуы тиіс.

Егер бекітпе кран жоқ болса, тек орнату жұмыстарын жақсы білетін білікті маман ғана ыдыс жуғыш машинаны су құбырына жалғай алады.

Ыдыс жуғыш машина орнатылған соң, бекітпе кран қолжетімді жерде тұруы тиіс, себебі құрылғы қолданылмай тұрғанда, су құбырын жауып қою керек.

Суды төгу жүйесі

Ыдыс жуғыш машинаның суын ағызатын шланг тек ыдыс жуғыш машинаға арналған ағызу жүйесіне жалғануы керек. Егер бөлек су төгу жүйесіне жалғау мүмкін болмаса, шлангіні екі камералы сифонға жалғаған дұрыс.

Егер шлангіні су төгу жүйесіне тікелей жалғайтын болсаңыз, ыдыс жуғыш машинамен бірге берілетін шланг қысқыштарын пайдаланыңыз.

Су төгу шлангісіне арналған коннекторды түрлі шланг диаметрлеріне бейімдеуге болады. Егер коннектор су төгу шлангісінің ішіне 30 мм-ден көп кіріп кетсе, оны қысқарту керек. Әйтпесе, су төгу шлангісі бітеліп қалуы мүмкін.

Су төгу шлангісін майыспайтындай, сондай-ақ қысылмайтындай немесе керілмейтіндей жүргізіңіз.

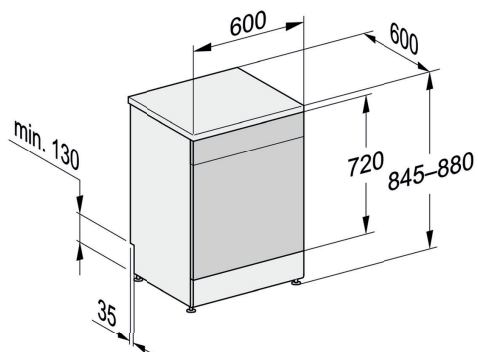
Су төгу шлангісі есік ашылған кездегі төменгі себеп роликтеріне арналған жолдан төмен тұрса, бағдарлама істеп тұрған кезде, сифон әсері жуу камерасында су болмай қалуы мүмкін. Ондай жағдайда су төгу шлангісін иіп, оның ең жоғарғы нүктесін кемінде төменгі себет роликтерінің жолымен бір деңгейге қойыңыз.

Сыртқы мөлшерлеп беру

Ыдыс жууға арналған сұйық агент құйылатын сыртқы мөлшерлеу модулін ыдыс жуғыштың артына бекітуге болады.

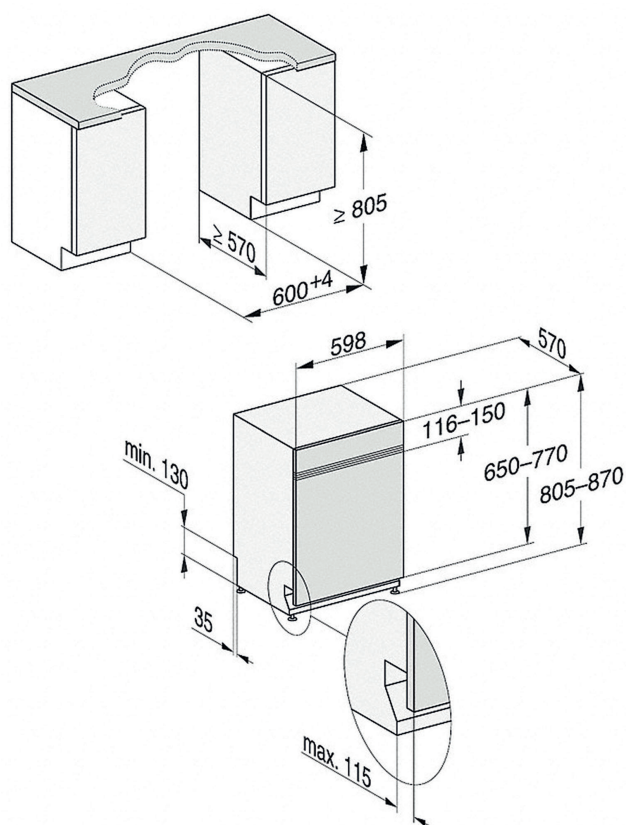
Мөлшерлеу модулі қосымша керек-жарақ ретінде жүреді және орнату нұсқауларымен бірге беріледі.

Бөлек тұратын құрылғы PFD 101

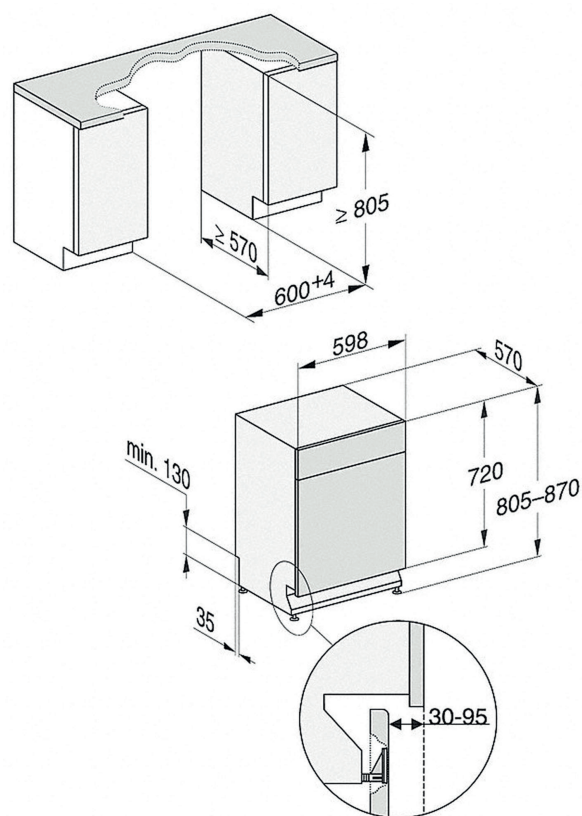


Ішіне орнатылатын құрылғы/астына орнатылатын құрылғы

PFD 101 i



PFD 101 U

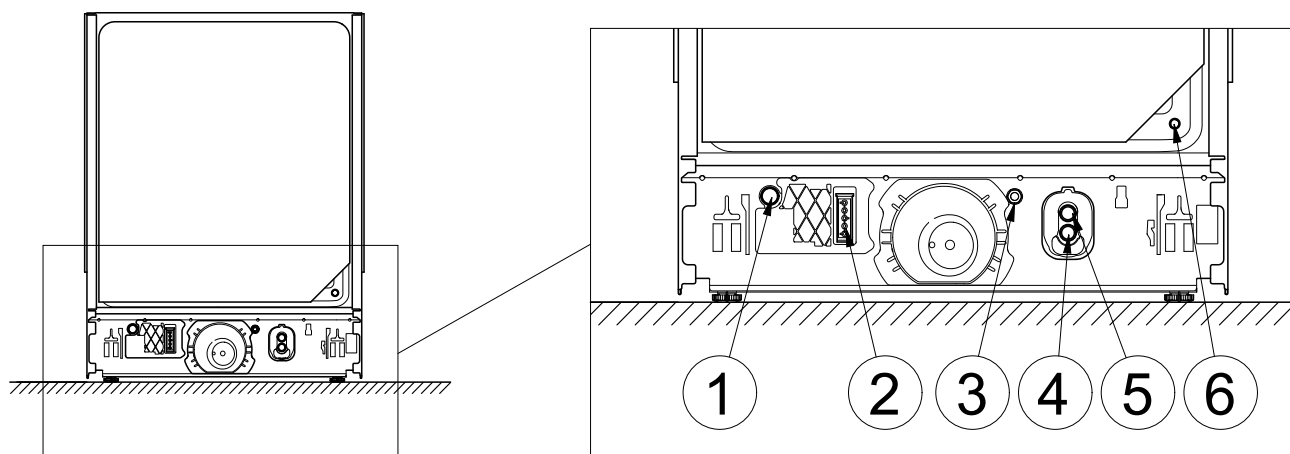


Алдыңғы панель өлшемдері PFD 101 i

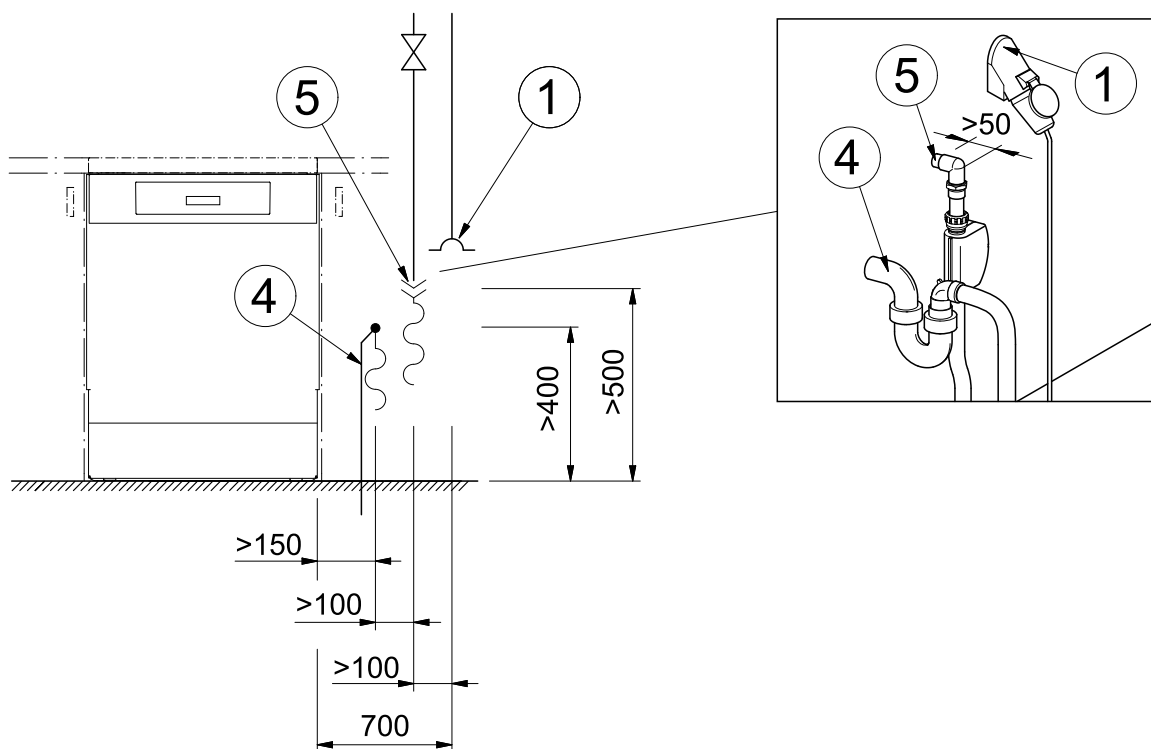
Ұзындығы	[мм]	500-654
Қалыңдығы	[мм]	16-20
Салмағы	[кг]	4-11

kk - Қосылымдар

Құрылғының артындағы қосылымдар



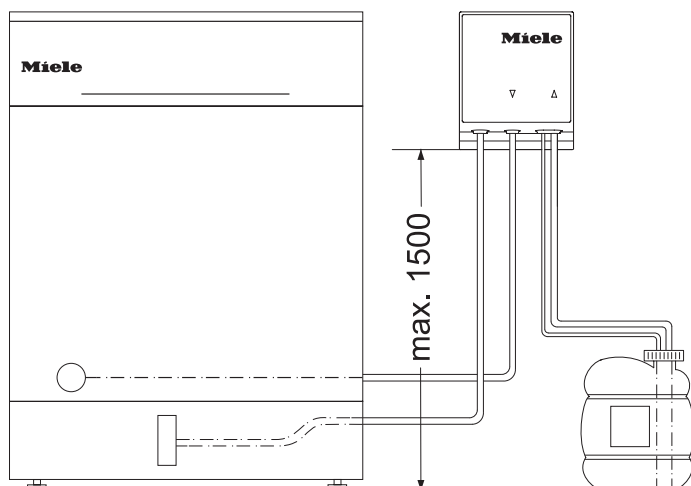
Монтаждық қосылымдар



- ① Электрлік қосылым
- ② Сыртқы мөлшерлеп беру, қуат көзіне қосу
- ③ Эквипотенциалды байланыс
- ④ Қалдық су
- ⑤ Суық немесе ыстық су
- ⑥ Сыртқы мөлшерлеп беру, бітеуішпен бекітілген шлангіне арналған қосылым*

* диспенсер коннекторы мөлшерлеу модулімен жабдықталған

Сыртқы мөлшерлеп беру



Макс. жеткізу бастиегі	[м]	1,5
Диспенсер шлангісінің ұзындығы, DOS модулінен сору түтігіне дейін	[м]	1,8
Диспенсер шлангісінің ұзындығы, құрылғының артынан DOS модуліе дейін	[м]	2,8
Қуат кабелінің ұзындығы, құрылғының артынан DOS модуліе дейін	[м]	2,8

Контейнерді тазалау машинасының жанындағы немесе камераға жақын орналасқан еденге қойыңыз.

Контейнерді тазалау машинасының үстіне немесе одан жоғары қоюға болмайды.

kk - Техникалық деректер

PFD 101 үлгісі		Нұсқасы	i	U
----------------	--	---------	---	---

Өлшемдері мен салмақтары

Биіктігі	[мм]	845	805	805
Биіктігін реттеу	[мм]	35	65	65
Ені	[мм]	600	598	598
Тереңдігі	[мм]	600	570	570
Есік ашық тұрғандағы тереңдігі	[мм]	1195	1165	1165
Макс. тұғыр қайтарымы	[мм]	–	115	115
Салмағы	[кг]	60	42	44
Макс. еден жүктемесі	[N]	1000	1000	1000

Шығарынды деңгейі

Дауыс қуатының деңгейі	[дБ(A) re 1 пВт]	46	46	46
Жұмыс орнындағы дауыс қысымының деңгейі	[дБ(A)]	34,1	34,1	34,1

Электрлік қосылым

Стандартты электрлік қосылым

Кернеу		3N AC 400 V
Жиілігі	[Гц]	50
Сақтандырғыш номиналы	[А]	16
Штепсель ашасы		CEE
Қуат кабелінің ұзындығы	[м]	1,7
Қуат кабелінің көлденең қимасы	[мм ²]	5 x 2,5
Жылу шығысы	[кВт]	7,1
Жалпы номинал жүктеме	[кВт]	7,3

Ықтимал кернеу нұсқасы

Кернеу *		AC 230 V
Жиілігі	[Гц]	50
Сақтандырғыш номиналы	[А]	10-16
Штепсель ашасы		Typ-F
Қуат кабелінің ** ұзындығы	[м]	1,7
Қуат кабелінің көлденең қимасы	[мм ²]	3 x 1,5
Жылу шығысы	[кВт]	1,9
Жалпы номинал жүктеме	[кВт]	2,1

* Бұл кернеу көрсеткіштерімен бағдарламаның жұмыс істеу уақыттары ұзағырақ болады

** Қосымша керек-жарақ

Су кірісі

Макс. су температурасы	[°C]	60
Судың макс кермектігі	[ммоль/л]	6,5
Судың макс кермектігі	[°dH]	36
Су қосылымындағы қысым	[кПа]	100–1000
Резьбалы қосылым (жалпау сальник)	[дюйм]	3/4
Қосылым шлангісінің ұзындығы	[м]	1,5
Қосылым шлангісінің кеңейтімі *	[м]	1,5

* Қосымша керек-жарақ

kk - Техникалық деректер

Суды төгу жүйесі

Макс. су температурасы	[°C]	75
Су төгу шлангісінің ұзындығы	[м]	1,5
Су төгу шлангісінің макс. ұзындығы	[м]	4
Макс. жеткізу бастиегі	[м]	1
Өтпелі ағынның макс. жылдамдығы	[л/мин]	10
Шлангінің ішкі диаметрі	[мм]	22
Шланг муфтасы (Ø x ұзындығы)	[мм]	22 x 30

Жұмыс жағдайлары

Қоршаған орта температурасы	[°C]	+5 – +40
Салыстырмалы ылғалдылық:		
31 °C-қа дейін, максимум	[%]	80
Сызықтық азаюы 40 °C-қа дейін	[%]	50
Теңіз деңгейінен макс. биіктігі	[м]	4000

Сақтау және тасымалдау шарттары

Қоршаған орта температурасы	[°C]	-20 – +60
Салыстырмалы ылғалдылық	[%]	10–85
Ауа қысымы	[гПа]	500–1060

Тасымалдау поддонын қоса алғанда мин. қолжетімділік өлшемдері

Биіктігі	[мм]	970
Ені	[мм]	670
Тереңдігі	[мм]	670

Manufacturer:

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

Manufacturing site:

Miele & Cie. KG
Mielestraße 2
33611 Bielefeld
Germany

Internet: www.miele.com/professional